香港市場批發　九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7

溫哥華華埠片打東街二三六號・電話：669-5840

總經銷

香港
「公仔」魚丸・蝦丸・墨魚丸・
「好味」春卷皮
「青龍」蝦子麵・蛋麵
「群衆」馬仔

台灣
「生力」麵
「統一」肉燥麵
「味味」香菇麵
「味味」沙茶麵
「好美麗」各款罐頭

泰國
「媽媽」麵
TCC 椰奶
「鳳標」香米，糯米・

中國
吉林人參露酒
廣西省各款補藥酒

馬來西亞
潮州魚丸・蝦丸・墨魚丸・

美國
「亞美園」杏仁餅

精工電器修理

電話 689・6695 274-9384

家庭電器櫃　頭櫃　洗衣機　洗碗機　免費估價

孖寶電器冷器

電話：321-4482　24小時服務

政府註冊　專業技師
修理安裝　保證妥當
雪櫃爐頭　製雪機
洗碗碟機　凍櫃
乾洗衣機　微波爐

參茸藥材行

專門經營
參茸補品
地道藥材
膏丹丸散
中藥配方
魚翅燕窩
京果海味
零沽批發
郵購代寄
歡迎垂詢

中藥部

理主行智胡師醫中由
題問藥中關有答解費免

506 MAIN ST. VAN. B. C.
地址：溫哥華緬街 506 號
電話：683 3838

元豐公司

加拿大 溫哥華

YUEN FONG COMPANY LTD.

溫哥華片打東街242-4號・242-244 E. Pender St., Van., B. C. Tel: 683-6858, 683-6859

列治文分店地址：甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall 11700 Cambie Road, Richmond B. C. Tel: 278-4200

買米有啲送・勿失良機

大量運到美國，泰國長身綠苗米，好煲好食

特別推出：

44磅	雙鳳米	$16.50
44磅	雙天米	$15.50
44磅	燈籠米	$14.50
50磅	泰國長身綠苗	$15.00
50磅	泰國香米	$18.00

由即日起凡購上列各種米一包奉送杯碟一套
多買多送，送完即止。

永成裝修

土瓦　新磁　內外　修整
庫建　間加　廚房
櫃水　油瓦　仔喉
格間　建漆　仔

電話：255-3663

陳冠夫建築公司

請電　321-7289

新建　車房　土內　屋換　瓷磚
庫文　房外　頂新　油漆
間改　陽雜　翻換　窗新
格修　台漆　新建

政府牌照　快妥誠實服務

AAA 文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.

203 — 37 片打街東

專車上門收派本市區各種文信件及小包裹，收費便宜。例如：（由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，收費三元）。

即收即派，比寄担保信還快。
簽名收派，忠誠爲僑胞服務。

電話：689-3677

楊氏建築裝修

土內　瓦離　內砌　土工
庫外　仔砌　油外　間精
格間　水路　油間　格價
格漆　潤面　漆石　建廉

電話：430・1089

CONSUMER APPLIANCE SERVICE LTD.

1327 S.E. MARINE DR., VAN, B.C.

電話：321-2050　435-7659

買賣　洗雪　政府牌照　經驗優待　特價・
新舊　衣櫃　乾衣機　爐頭　技師　僑胞

田健三行工程

Tien Tin Construction Ltd.

房內　土車　大工　包君滿意
屋外　庫房　小作　細緻
改油　間陽　工程　格
建漆　台格　程　

日274-4842 晚254-2764
周254-6011

專門起屋

✣新昌建築工程公司✣

專門承建新屋，兼間新屋土庫
全部鬼佬技工・保證材料上乘
政府合法牌照・起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃，可爲你節省二萬元
電話：255-9147

A. CHIN 陳達良

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

電話：291-0505

承建新屋　商業木工　土木接
房屋改裝　新舊住宅　大小程
圖則設計　工程修建
價錢公道

新新建築公司

SUN SUN CONSTRACTION CO.
PHONE: 324-0538

商店　土房　內庫　水電
房屋　內外　土庫　電磚
商店　庫間　油間　裝飾
裝修　間格　漆格　修砌

胡關誠建築公司

★ 承建華麗新屋　★ 兼建商業鋪位
★ 兼做建築貸款　★ 全部西人技工
★ 工作妥料上乘　★ 政府合法牌照

地址：文華大廈二樓
傳呼機：667・0919
公司：688-1337 住宅：873-0507

彭鴻記裝飾

電話 874-6915

承建新屋
裝修油漆
室內設計
土庫間格
工作妥當

專寫中西招牌
廚窗・車身・木牌・廣告等・
255-7264

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

香港　回港機票特平，來回票可停台北，並可安排簽證及台灣環島旅遊。
專售廉價機票前往港台星馬泰各地

代理加、日航、國泰機票及移民機票　特平

中國旅行團・特別推出・中國遊・故鄉遊・消遙遊
選擇最多・出團最密・價錢最便宜

歐洲七國旅行團　1679 元起

五月份起每週出發全程 16 日一流食宿

CPAIR 國內機票大減價：
卡加利或艾蒙頓來回 104元起　多倫多來回 249元起
溫尼辟來回 198元起　滿地可或渥太華來回 279元起

☎ (604) 684-4151　(604) 684-4152

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRUCTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。

298-8924　(24HRS.) 438-1237

昌盛水喉

Tel: 324-1486, 738-7775

鄭先生

專門修理
電動通渠
水喉潔具　換熱水爐
裝修廚厠　日夜服務

Evergreen Landscaping 園藝

7188 Bridgewood Dr., Burnaby, B.C. V5A 3T6
Ph. 438-0306

住宅・商業・工業

新草坪　護石牆　籬笆圍牆　種植保養　露台

英語電：438・0306（24小時）

OSIO LANDSCAPING

英語電：876-1028

新草皮　鋪內院涼台　內外連鎖　牆壁保養　紅杉木欄杆　價錢特平　免費估價

聯合裝修公司

253・6765　254・8061
（24小時服務）

舊屋翻新　安裝車房　修理油漆頂房　內外油漆　免費估價

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP

溫哥華奇化街二五七號
TEL: 688-6201, 688-6202
267, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA

各式西餅　出爐熱辣蛋撻　結婚禮餅　生日蛋糕　各款糕餅　品質精良　價格公平　二樓茶座　地方雅潔

FARWEST SYSTEMS CORP.

Tel: (604) 873-8311

商用電腦

TAVA P. C. $3495.

Far West Systems (DTS) 公司鄭重向B.C.僑胞推出TAVA P.C. 商用電腦 TAVA P.C. 具備I.B.M.P.C. 性能，售價特廉，比同類型電腦約平⅓價錢。

Far West Systems 已擁有2,200客戶，並在B.C.省多處設有修理站，爲顧客服務。本公司更有華籍職員用華語詳細解釋及介紹各項產品用途，務求使客戶滿意。

請電：莫衛斌 BEN MOK

Head Office: 125 East 4th Avenue, Vancouver, B. C. V5T 1G4
Branches: Kelowna・Kamloops・Prince George・Nanaimo・Cranbrook

理建築公司

UMLEE CONSTRUCTION LTD.

商店住宅　舊屋翻新　泥水木工　燒焊工程
承建新屋　車房土庫　防盜門窗　工作妥當

MING LEE	KIM HUM	HSIN LEE
327-2253	324-2782	879-1386

恒基建築公司

Tany CONSTRUCTION CO. LTD.

房屋保險重建大小工程

英語 687-7711 PAGER 1447
中英 667-8199 呼機留廿秒
黃 325-8520 夜
馬 435-5961 夜

專門建築商樓
建房業則屋
新柏文修計建
舊翻商樓
土庫間格
酒吧車房
露台油厨櫃
內庫間加
外電台外
水泥牆
免費估價

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
No.9-7315 MEADOW AVE. BURNABY B.C. V5J 4Z2
公司：430-4552　住家：325-9541

防盜窗花　鋁鐵欄杆　鐵閘扶手
大小鋁鐵工程　免費估價　歡迎查詢

蘇權裝修建築

SO KUEN CONSTRUCTION. CO.

住宅商樓
土庫間格
商業裝修
酒吧車房
瓷磚油漆
露台厨櫃
信用卡
註冊公司

請電：324-2886

森美攝影室

入籍，護照，移民，簽證等證件相片，四天有取

彩色四張只收$9.95
（八四年五月卅一日前有效）
凡三至四人加贈彩色家庭相4×5吋一張
五人或以上加贈彩色家庭相5×7吋一張

872-3821

七天營業 3555 Main St. 近20街

中國參茸藥材行

專營：正地道藥材，成藥補酒，海味雜貨，正官庄北高麗參中國梅花鹿茸片，正美國野山花旗參。

新到中國各種補酒，最新大特價推出北京人參白蘭地，參茸藥酒，人參砵酒，凡買滿一箱以上，更有特價優待，北芪碎片每包半磅$2.49 大花雪耳球每包$3.00 每期推出新特價品，歡迎參觀選購。中西配方，免費代客煎藥，代寄各地郵包。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大・溫哥華・喜士定東街二八九號・電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

榮記麵家

WING KEE RESTURANT
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.
電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理

・粥粉麵飯　・雲吞水餃
・明爐燒烤　・生猛海鮮
・正宗粵菜　・晚飯小酌
・堂食外賣　・一律歡迎

位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
營業時間：由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

美藝房屋設計中心 文忠裝修建築公司

ELEGANT HOME CENTRE INC.　ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
756 E. HASTINGS ST. VAN. B. C. Tel: 253-5696（國、粵、英語）

華埠首創第一家

現成新屋圖則供應中心

只售$104,900
減至16.万

最新供獻　全新靚屋

地氈任君選擇

營業時間：上午十時至下午六時（星期日休息）